

วารสารเชิงความรู้เพื่อพัฒนาอุตสาหกรรมการพิมพ์และบรรจุภัณฑ์

# NEVIA NEWS

By Gold East Paper & CAS Paper



ISSUE  
32

Vol.8 Issue. 31 Oct - Dec 2018  
ปีที่ 8 ฉบับที่ 31 ตุลาคม - ธันวาคม 2561



CAS PAPER Newsletter  
www.cas-group.com

## Editor talk

ฉบับรับฝนปีนี้แนวโน้มเศรษฐกิจภายในประเทศดูดีขึ้น แต่ยังมีปัจจัยภายนอกที่ส่งผลให้เกิดการชะลอตัวของเศรษฐกิจโดยรวม ซึ่ง NEVIA NEWSฉบับนี้ยังคงมีข่าวสารข้อมูลที่อัดแน่นด้วยเนื้อหาสาระ เพื่อให้ผู้อ่านเกิดไอเดียในการต่อยอดธุรกิจของท่านได้อย่างมั่นคง สำหรับวันว่างสบายๆ เราก็มีคาเฟ่มาแนะนำให้เลือกไปผ่อนคลายตามอัธยาศัย ลองดูเนื้อหาสาระความบันเทิงจาก NEVIA News ของเรา พักผ่อน แล้วกลับมาลุยงานกันต่ออย่างสดชื่นนะคะ

NEVIA NEWS, rainy season issue 32. Business growth has trend to slow down in this quarter for all industry. Summarized of business situation may bring you some idea to make some improvement or guide for your business. For leisure, chic café are waiting for you to enjoy lazy day and refresh your energy to be ready for the next business chapter. Let's begin.



“NEVIA NEWS” เป็นวารสารเพื่อการประชาสัมพันธ์ของบริษัท ซี.เอ.เอส. เปเปอร์ จำกัด ราย 3 เดือน แจกฟรีสำหรับลูกค้า

“NEVIA NEWS” is a newsletter of C.A.S. PAPER CO., LTD. published once every three months to customers, free of charge distributing to the company's customers.

**เจ้าของ:** บริษัท ซี.เอ.เอส. เปเปอร์ จำกัด และ  
บริษัท ซี.เอ.เอส. เปเปอร์ มิลล์ จำกัด  
เลขที่ 1 ถนนเจริญราษฎร์ แขวงทุ่งวัดดอน  
เขตสาทร กรุงเทพมหานคร 10120

**Owner:** C.A.S. PAPER CO., LTD. and  
C.A.S. PAPER MILL CO., LTD.  
1 Charoenrat Road, Thungwatdon,  
Sathon, Bangkok 10120  
Tel. 0 2210 8888 Fax. 0 2210 8809

**บรรณาธิการบริหาร:** คุณสุรพล ดารารัตน์โรจน์  
คุณไฉมบังอร ดารารัตน์โรจน์

**Consultant:** Surapol Dararattanaroj  
Chombungorn Dararattanaroj

**กองบรรณาธิการ:** คุณอารีรัตน์ สำราญสินธุ์  
คุณสุภาภา ดารารัตน์โรจน์

**Editorial Team:** Gao Xiao Fei, Jay Lee,  
Forest Bai

**บรรณาธิการพิเศษ:** รศ.ดร.อรรฎ ชาญสืบสาย

**ออกแบบ:** บริษัท แท็บ พลัส สตูดิโอ จำกัด

**Design:** Tab Plus Studio Co., Ltd.  
www.tabplusstudio.com

**พิมพ์ที่:** บริษัท ฮีฟ ออฟ (ประเทศไทย) จำกัด

**Published:** HEAP UP (THAILAND) Co., Ltd

**ผลิตโดย:** โรงงาน โกลด์ อีสท์ เปเปอร์ ประเทศจีน  
ร่วมกับ บริษัท ซี.เอ.เอส. เปเปอร์ จำกัด

**Production:** GOLD EAST PAPER Mill (China)  
with C.A.S. PAPER CO., LTD.  
www.goldeastpaper.com  
www.goldhs.com.cn  
www.caspaper.com



## CONTENTS



วารสารฉบับนี้ ปกพิมพ์ด้วยกระดาษ NEVIA Plus-ด้าน 250 แกรม เนื้อในพิมพ์ด้วยกระดาษ NEVIA Sparkling-ด้าน 128 แกรม จากโรงงาน โกลด์ อีสท์ เปเปอร์ (GEP)

This newsletter has its cover printed on NEVIA Plus-Matt 250 gsm and inside pages printed on NEVIA Sparkling-Matt 128 gsm from GEP.

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| <b>FORECAST</b>                      |    |
| อุตสาหกรรมอาหาร - เครื่องดื่ม        | 04 |
| <b>MARKETING UPDATES</b>             |    |
| เจาะลึกบิ๊กดาต้า ธุรกิจเริ่มลงทุน    | 06 |
| <b>CAS ACTIVITIES</b>                |    |
| CAS CUP 2018                         | 08 |
| วันแม่                               | 09 |
| <b>PAPER TECHNIQUE</b>               |    |
| ดูงาน IGAS 2018                      | 10 |
| <b>CAS @ Impression</b>              |    |
| การออกแบบและเตรียมไฟล์               | 12 |
| <b>GEP @ ACTIVITIES</b>              |    |
| APP ประเทศจีน จัดการประชุมการตลาดรวม | 15 |
| <b>CREATIVE IDEA</b>                 |    |
| งานกาหมากวีรชา                       | 22 |

# อุตสาหกรรม อาหาร-เครื่องดื่ม ลงทุนโรงงานอัจฉริยะ

*food beverage industry  
investing in smart factory*

ปีนี้อุตสาหกรรมอาหารและเครื่องดื่ม ประเทศไทย เริ่มลงทุนเทคโนโลยีอัตโนมัติชั้นนำโรบติกมาขับเคลื่อนเพื่อก้าวสู่อุตสาหกรรม 4.0 ในโลกของการค้า รวมถึงต้องสร้างโรงงานอัจฉริยะ (Smart Factory) เพื่อเพิ่มศักยภาพของตนเองในการแข่งขัน

โสพรรณ มานะธัญญา กรรมการผู้จัดการ บริษัท เจียแม่มาร์เก็ตติ้ง เปิดเผยว่า ในปีนี้ได้ลงทุนโรบติกมาใช้ในสายการผลิตจำนวน 1 ตัว ประมาณ 3-4 ล้านบาท เพื่อทดลองการใช้งานรองรับการเปลี่ยนผ่านสู่อุตสาหกรรม 4.0 และมีแผนลงทุนปรับเปลี่ยนเป็นโรงงานอัจฉริยะภายใน 4-5 ปี เพื่อแก้ไขปัญหาขาดแคลนแรงงานภายในประเทศและแนวโน้มต้นทุนด้านแรงงานกำลังปรับตัวสูงขึ้น รวมถึงการแข่งขันธุรกิจที่รุนแรงขึ้นกับทั้งเวียดนามและกัมพูชา ซึ่งแม้ว่าขณะนี้คุณภาพข้าวจะสู้ไทยไม่ได้ แต่ไทยเองก็ต้องปรับปรุงและพัฒนาข้าวให้มีมูลค่าเพิ่มขึ้นด้วย

This year, Thailand's Food and Beverage Industry has initiated the investment in automation technology, bringing robotic to drive into Industry 4.0 in the commercial world, and also established a Smart Factory to enhance their competitiveness.

Mr. Sopan Manathanya, Managing Director of Chia Meng Marketing Co., Ltd. revealed that in this year, one robotic with estimated cost of 3-4 Million Baht will invested to utilize in the production line for testing the use and supporting the transition to Industry. 4.0 and the investment plan also aims to change into a Smart Factory within 4-5 years to solve the domestic labor shortage problem and to cope with the increasing labor cost and the severe competition with both Vietnam and Cambodia, although their quality of rice is currently unable to compete with Thai rice, Thailand needs to improve and develop our rice to add its value.



ทางด้าน ทวี ปิยะพัฒนา ประธานกรรมการบริหารกลุ่ม บริษัท แปซิฟิคแปรรูปสัตว์น้ำ กล่าวว่า การที่ธุรกิจไทยจะเปลี่ยนเป็นยุคอุตสาหกรรม 4.0 มีอุปสรรคคือสภาพโรงงานหลายแห่งไม่พร้อมจะรองรับการจะก้าวสู่โรงงานอัจฉริยะจึงควรลงทุนสร้างโรงงานแห่งใหม่ดีกว่า สำหรับบริษัทเองกำลังอยู่ระหว่างการศึกษาวางแผนสร้างโรงงานแห่งใหม่ที่ จ.สงขลา บนพื้นที่กว่า 10 ไร่ ซึ่งคาดว่าจะใช้งบลงทุน 200 ล้านบาท ภายในปี 2562 แต่ไม่มีแผนจะลดแรงงาน และคุณทวี ได้กล่าวว่า “ความท้าทายของอุตสาหกรรม 4.0 ธุรกิจต้องแข่งขันทั้งการพัฒนาสินค้านวัตกรรมใหม่หรือสร้างสินค้าให้มีมูลค่าเพิ่ม สอดรับกับพฤติกรรมของผู้บริโภค ขณะที่การลงทุนทางเทคโนโลยี ช่วยให้การผลิตมีความแม่นยำ ลดการสูญเสีย ทำให้ลดต้นทุนในด้านต่างๆ การบริหารก็มีประสิทธิภาพยิ่งขึ้น”

กลุ่มบริษัทในเครือสหพัฒน์ได้เริ่มลงทุนโรโบติกมาก่อนหน้านี้แล้ว อภิเชษฐ ธรรมโนมัย กรรมการรองผู้อำนวยการบริษัท เพรซิเดนท เบเกอร์ กล่าวว่า 3 บริษัทใหญ่ ได้แก่ บริษัท เพรซิเดนท เบเกอร์ บริษัท ไทยเพรซิเดนทฟู๊ดส์ และบริษัท ไลอ้อน เร่งลงทุนเทคโนโลยีโรงงานก้าวสู่ยุค 4.0 สร้างโรงงานอัจฉริยะ โดยบริษัท เพรซิเดนท เบเกอร์ เตรียมลงทุน 150 ล้านบาท จะนำโรโบติกมาใช้ที่โรงงานลาดกระบังและโรงงานบางชันเพื่อให้กระบวนการผลิตเป็นอัตโนมัติขึ้นทั้งหมด

ไอเชิต สุขสิงห์ รองกรรมการผู้จัดการใหญ่ บริษัท ไทยเบฟเวอเรจ กล่าวว่า บริษัทเดินหน้าใช้เทคโนโลยีขับเคลื่อน

องค์กร ลงทุน 3 ปี (2560-2563) ราว 1,200 ล้านบาท หนึ่งในนั้น คือ ระบบซัพพลายเชนตั้งแต่ต้นน้ำถึงปลายน้ำจะใช้ดิจิทัลทั้งหมด โดยมีบริษัท เบฟเทค เป็นผู้พัฒนาระบบอัตโนมัติและนำหุ่นยนต์ 60-70 ตัว มาใช้ในโรงงาน 30-40 แห่ง ตั้งเป้าเป็นโรงงานอัจฉริยะใน 2-3 ปี

จากภาพที่เกิดขึ้น ถือว่า ปี 2561 เป็นก้าวแรกของอุตสาหกรรมอาหาร ที่บูรณาการโลกของการผลิต และอย่างน้อย 3 ปี คาดว่าจะได้เห็นการเชื่อมต่อทางเครือข่ายในรูปแบบอินเทอร์เน็ตออฟฟิงส์ตั้งแต่ต้นน้ำถึงปลายน้ำ

Meanwhile, Mr. Tawee Piyapattana, Chairman of the Board of Directors, PFP Group, said that the transformation of Thai business into Industry 4.0 will face the obstacle that many factories are not ready to be a Smart Factory, it is better to invest in the establishment of new factory. For PFP Group, we are studying and planning to build a new factory on the area over 10 rai in Songkhla Province, which is expected to spend 200 Million Baht for investment budget by 2019, however, the reduction of labor is not yet planned. Additionally, Mr. Tawee also said that "The challenge of Industry 4.0 is the business must compete in developing innovative products or creating value added products to be consistent with consumer behavior while the technological investment will provide the accurate production and loss reduction, resulting in cost reduction in many aspects and more efficient management."

Saha Group already initiated the investment of robotic, Mr. Apisate Thammamamai, Executive Vice President of President Bakery Public Co., Ltd. said that all three major companies including President Bakery Co., Ltd., Thai President Foods Public Co., Ltd. and Lion Corporation (Thailand) Limited, speedily invest in plant technology to step into Industry 4.0 by building Smart Factory, President Bakery Plc. prepares to invest 150 Million Baht and bring robotic to use at Lat Krabang plant and Bang Chan plant in order to automate all production processes.

Mr. Kosit Suksingha, Executive Vice President of Thai Beverage Plc., said that the company is moving forward by using technology to drive the organization, the investment valued approximately 1,200 Million Baht is for 3 years (2017-2020), one of focuses is supply chain system from upstream to downstream which will be fully utilized of digital, BevTech Co., Ltd. develops the automation system and bring 60-70 robots to use in 30-40 plants with the target to be Smart Factory within few years.

From above perspectives, 2018 is considered as the first step of food industry to be integrated with production world, this is to say that at least 3 years from now on, it is expected to realize the network connectivity in the Internet of Things style from upstream to downstream.

## การทรานส์ฟอร์มสู่อุตสาหกรรม 4.0

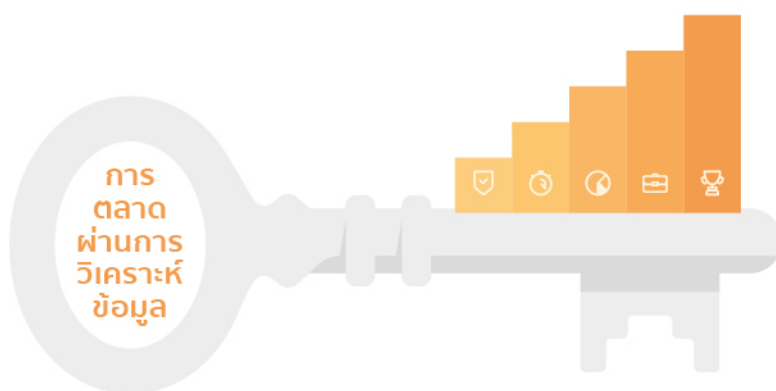
- โรงงานอัจฉริยะ ทำให้มีความคล่องตัวในการผลิต
- เครื่องจักรสามารถปรับเปลี่ยนและผลิตสินค้าตามที่ลูกค้าต้องการ
- มีความยืดหยุ่นของเครื่องจักรกระตุ้นให้เกิดการสร้างนวัตกรรมใหม่
- ระบบดิจิทัลทำให้ความเร็วเพิ่มกำลังการผลิต
- ผู้ประกอบการต้องมีเงินลงทุนจำนวนมากหากเข้าสู่ ระบบอุตสาหกรรม 4.0



# เจาะลึกบิ๊กดาต้า ธุรกิจเริ่มลงทุน

## Deeply Examination of Big Data, Startup Business

➤ โดย...รัชณีย์ ศรีวัฒนชัย Written by Ratchanee Sriwattanachai ◀



- สามารถมีเดียไปยังกลุ่มเป้าหมายที่สนใจสินค้าได้แม่นยำ
- การส่งอีเมลแบบเพอร์ซันนัลไลซ์ เนื้อหาตรงกับความสนใจ
- การทำเว็บไซต์โชว์ข้อมูลโดยแต่ละคนเห็นข้อมูลไม่เหมือนกัน
- ช่วยหาคอนซูเมอร์อินไซด์โดยไม่ต้องเสียเวลาทำสำรวจ
- การคาดคะเนพฤติกรรมผู้บริโภคในอนาคตได้แม่นยำ

การเปลี่ยนแปลงของโลกการตลาดดิจิทัล ทำให้องค์กรและแบรนด์ต่างๆ ต้องอัปเดตตัวเองตลอดเวลา จึงปฏิเสธไม่ได้ว่า บิ๊กดาต้า มีบทบาทสำคัญอย่างยิ่งในยุคนี้

ธนพล ทรัพย์สมบูรณ์ ประธานกรรมการบริหารและผู้ก่อตั้งแอตยัม ผู้ให้บริการด้านดิจิทัลมาร์เก็ตติ้งโซลูชัน ในเครือบริษัท วายดีเอ็ม เปิดเผยว่า เทรนด์การลงทุนบิ๊กดาต้าในปีนี้องค์กรใหญ่ในประเทศไทยเริ่มให้ความสำคัญมากขึ้น โดยเฉพาะกลุ่มธุรกิจธนาคาร ไทคอมมูนิตี้ ธุรกิจค้าปลีก เพราะต้องปรับตัวรองรับกับดิจิทัลดิสรัปชัน ไม่ว่าจะเป็น ฟินเทค อี-คอมเมิร์ซ และเป็นการปรับให้ทันกับพฤติกรรมของ ผู้บริโภคยุคดิจิทัล ในส่วนของเอสเอ็มอี คาดว่า 2 ปีข้างหน้าถึงเริ่มลงทุนกับการนำบิ๊กดาต้ามาทำการวิเคราะห์ข้อมูล และเป็นที่น่าสนใจว่าธุรกิจอุปโภคบริโภคในประเทศไทย เป็นกลุ่มที่ตื่นตัวกับการใช้บิ๊กดาต้าค่อนข้างน้อย ส่วนเครื่องใช้ไฟฟ้าส่วนใหญ่จะจัดเก็บผ่านข้อมูลการกรอกบนเอกสารจากการซื้อสินค้า ซึ่งไม่มีการจัดเก็บดาต้าที่ดีหรือเป็นระบบมากนัก สำหรับปัจจัยที่องค์กรต้องให้ความสำคัญกับบิ๊กดาต้า เพราะเป็นเครื่องมือที่ช่วยวิเคราะห์ข้อมูล ทั้งจากเว็บไซต์ ข้อมูลจากฐานซิงเกิ้ลแอด เพื่อนำข้อมูลไปปรับปรุงระบบหรือพัฒนาธุรกิจ ซึ่งที่ผ่านมาธุรกิจมองบิ๊กดาต้า เป็นแค่การทำซิงเกิ้ลแอด โดยไม่ได้เอามาใช้ในการทำตลาดแบบจริงจัง และการจัดเก็บข้อมูลขององค์กรไทยอยู่แค่ในขั้นตอนเริ่มต้นล้ำหลังกว่าสิงคโปร์ เกาหลี 2-3 ปี และช้ากว่าอเมริกา 10 ปี



The change of digital marketing world has caused many organizations and brands to incessantly update themselves, it is undeniable that Big Data plays a very important role in this Era.

Mr. Tanapon Subsomboon, Chief Executive and Founder of Adyim, the Digital Marketing Solution Provider under YDM Group, revealed that many large corporates in Thailand tend to emphasize on the Big Data investment in this year, especially, bank business group, telecommunication business group, and retail business group, because they need to adapt themselves to support the digital disruption, whether it be FinTech or E-Commerce, and to keep up with the consumer behaviors in Digital Era. In case of SME sector, it is expected that in next two years, the Big Data shall be invested to apply for data analysis. In addition, it is also found that the consumer goods business in Thailand uses very less Big Data, whereas the electrical appliance business group will mostly collect data via purchase record form which is poor or non-systematic data collection. Regarding to the factor making corporate to emphasize on Big Data, it is a tool to help in data analysis from both website and CRM base for improving the system or developing the business. In the past, the corporate saw Big Data as CRM implementation, it was not actively used to apply in marketing. Besides, the data collection of Thai corporates is still in the early stage and behind Singapore and South Korea for a few years and behind USA for 10 years.

+

○ +

"อุปสรรคขององค์กรไทย ส่วนใหญ่จัดเก็บข้อมูลไม่ถูกต้อง อยู่ในระดับการ จัดเก็บและจำแนก แต่ยังไม่สามารถวิเคราะห์ เพื่อต่อยอดทางธุรกิจได้ ขณะนี้มีเพียง 3 กลุ่มธุรกิจ ธนาคาร โทรคมนาคม ค้าปลีก อี-คอมเมิร์ซ ที่พร้อมจะนำ บิ๊กดาต้า มาต่อยอดทางธุรกิจหรือ ดำเนินกลยุทธ์ดิจิทัลมาร์เก็ตติ้ง เช่น กลุ่มเซ็นทรัลใช้บัตรเดอะวันการ์ดในการจัดเก็บดาต้า เพื่อดู พฤติกรรมการ ซื้อสินค้าในเซ็นทรัล แฟมิลีมาร์ท เป็นต้น และนำเสนอโปรโมชั่นที่ โดนใจ" ธนพล กล่าว

ตลาดดิจิทัลมาร์เก็ตติ้งในปีนี้มีมูลค่า 1.43 หมื่นล้านบาท โต 15% จากเมื่อปีที่ผ่านมา 1.24 หมื่นล้านบาท โดยมาจากการใช้บิตดิจิทัลมีเดีย ทั้ง โซเชียลมีเดีย ยูทูบ กูเกิล เพิ่มขึ้น คาดว่า 4-5 ปีข้างหน้า การใช้ดิจิทัลมีเดียจะเพิ่มจาก 10% เป็น 40% ใกล้เคียงกับอเมริกา อังกฤษ และญี่ปุ่น ซึ่งถือว่าเป็นตัวเลขที่สูงขึ้น ทำให้แบรนด์ต้องหันมาให้ความสำคัญกับ ดิจิทัลมาร์เก็ตติ้งมากขึ้น การวิเคราะห์ข้อมูลที่มีมหาศาล จึงเป็นสิ่งสำคัญ เพราะไม่ว่าธุรกิจจะใช้บิ๊กดาต้าเป็นเครื่องมือ ทางซีอาร์เอ็ม การพัฒนาสินค้าและบริการใหม่ ทำயที่สุด คือการทำตลาดได้แม่นยำและปิดยอดขาย แปรณต์ได้ปรับตัว ไม่ทันกับเทคโนโลยี อาจถึงขั้นล้มหายตายจากตลาด เพราะ ไม่สามารถแข่งขันได้

"The obstacle of Thai corporates is most of them wrongly collects data, they are in the level of collection and classification but they cannot analyze data for business continuity. At present, there are only 3 business groups: Bank, Telecommunication, Retail/E-commerce, that are ready to bring big data to continue their businesses or implement digital marketing strategies, for example, Central Group uses the 1 Card for data collection to see behaviors of buying goods in Central Department Store, Family Mart, etc. and to offer promotions pleasing customers." Mr. Tanapon said.

This year's digital marketing market is worth 1.43 Ten Billion Baht, increasing 15% from previous year's value of 1.24 Ten Billion Baht, it comes from the increase of digital media budget for social media, YouTube, Google, it is also expected that in the next 4-5 years, the use of digital media will increase from 10% to 40%, similar to USA, England and Japan, which is considered as higher figure, causing brand to more focus on digital marketing. Therefore, the enormous data analysis is important because no matter the business will use Big Data as a CRM tool, new product and service development, the final target is to make accurate marketing and close sale, any brand cannot adapt itself to technology at once, it may be impacted to be disappeared from the market due to their failure to compete.



Source: <https://www.posttoday.com/market/news/553727>





# กิจกรรมฟุตบอลสานสัมพันธ์ อุตสาหกรรมสิ่งพิมพ์ C.A.S. CUP ครั้งที่ 8

C.A.S. PAPER ARRANGED THE 8<sup>TH</sup> CAS CUP 2018

เมื่อวันที่ 5 สิงหาคม 2561 ณ สนามสินสาคร์เอฟซีปาร์ค นิคมอุตสาหกรรมสินสาคร์ จังหวัดสมุทรสาคร บริษัท ซี.เอ.เอส.เปเปอร์ ได้จัดพิธีเปิดการแข่งขันอย่างเป็นทางการกับกิจกรรม“ฟุตบอลสานสัมพันธ์อุตสาหกรรมสิ่งพิมพ์ ครั้งที่ 8” เพื่อส่งเสริมให้บุคลากรในภาคอุตสาหกรรมการพิมพ์ได้ออกกำลังกาย และสร้างความสัมพันธ์ที่เหนียวแน่นระหว่างกลุ่มธุรกิจโรงพิมพ์และภาคอุตสาหกรรมการพิมพ์อย่างต่อเนื่อง ซึ่งได้รับการตอบรับด้วยดีตลอดมา โดยมี คุณโอมบังอร ดารารัตน์โรจน์ ผู้บริหารในกลุ่มบริษัทเจริญอักษร ให้เกียรติเป็นประธานในพิธีเปิดกิจกรรมในครั้งนี้

สำหรับบรรยากาศภายในงานเป็นไปอย่างคึกคัก มีการแสดงโชว์จากพนักงานของบริษัท ซี.เอ.เอส.เปเปอร์ จำกัด และมีการจัดกิจกรรมการเล่นเกมแจกของรางวัล ต่างๆ สร้างความสนุกสนานให้กับผู้เข้าร่วมพิธีเปิดในครั้งนี้

ท่านสามารถติดตามข่าวสารและผลการแข่งขันได้ผ่านทาง Facebook Fan Page: CAS CUP

For more information, check our Facebook Fan Page “CAS CUP”

C.A.S. Paper arranged the 8th CAS CUP 2018, The Objective is to encourage personnel to exercise and build closer relationship between organizations in printing business. This has been well accepted consistently. The opening ceremony was held at Sinsakhon FC Park in Sinsakhon Industrial Estate, Samutsakhon Province, on August 5, 2018.

In honor of Khun Chombungorn Dararattanaroj, Managing Director of C.A.S. Paper, she presided at the ceremony. Lots of games and lots of prizes were set up in front of the event area in energetic atmosphere.





# กลุ่มบริษัทเจริญอักษร กรุ๊ป ส่งมอบความอบอุ่นในกิจกรรม

## วันแม่

### THE MOTHER'S DAY



#### วันแม่แห่งชาติ

ถือเป็นวันสำคัญอีกวันหนึ่งของไทย  
เพราะทำให้ลูกทุกคนหวนกลับมานึกถึงพระคุณของแม่  
ที่เป็นผู้ให้กำเนิด ให้ความอบอุ่นรวมถึงเพื่อเป็นการเทิดพระเกียรติแด่  
สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ ในรัชกาลที่ 9  
ในฐานะแม่หลวงของแผ่นดิน

กลุ่มบริษัทเจริญอักษร กรุ๊ป ให้ความสำคัญกับความสัมพันธ์ภายในครอบครัวโดยในกิจกรรมวันแม่  
ที่ผ่านมาได้มอบเมล่อนให้กับลูกค้า เพื่อเป็นของขวัญแทนใจ ความสุขและสิ่งดีๆ  
ให้กับลูกค้า ซึ่งมีใช่เป็นเพียงการสานสัมพันธ์กับลูกค้าเท่านั้น แต่ยังเป็นการส่งเสริม  
ให้ลูกทุกคนมอบความรัก ความอบอุ่นตอบแทนพระคุณของแม่

The Mother's Day is one of Thailand's most important days. It brings good memories from  
all children to grace their mothers. This occasion also honors the  
Queen Sirikit, in the reign of King Rama IX, as the mother of the Thai.

C.A.S. Group values the importance of family relationships so we gave melon  
to customers to be a part of joy.



# งาน IGAS 2018

## Study Tour on IGAS 2018

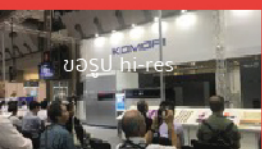
อริญ ชาญสิบลาย Arun Harnsuebsai



ขอรูป hi-res

งานแสดงความก้าวหน้าเทคโนโลยีการพิมพ์ IGAS "International Graphic Arts Show" จัดทุก 4 ปี ที่ Tokyo Big Sight กรุงโตเกียว ประเทศญี่ปุ่น แต่ครั้งนี้เป็นวาระพิเศษที่มีระยะห่างจากครั้งที่แล้วแค่ 3 ปี จึงได้จัดพร้อมกับงาน JGAS (Japan Graphic Arts Show) ขนาดของงานจึงใหญ่ขึ้น โดยจัดแสดงเป็น 6 ห้องจัดแสดง ระหว่างวันที่ 26 - 31 กรกฎาคม 2561 จัดโดยสมาคม Japan Printing Machinery และสมาคม Pre-press & Digital Printing Systems Suppliers แห่งประเทศญี่ปุ่น มีบริษัทเข้าร่วมจัดแสดง 1,256 บริษัท ผู้เข้าชมงานทั้งหมด 84,505 คน

The International Graphic Arts Show or IGAS is the exhibition specifically showing the printing - related technology advancement, which has been held every 4 years at Tokyo Big Sight, Tokyo, Japan. However, this year is a special occasion for IGAS, it was held 1 year earlier than it should be, then it was organized together with JGAS (Japan Graphic Arts Show), so the exhibition was bigger by consisting of 6 event rooms, 2018 IGAS was held on 26 - 31 July 2018, organized by the Japan Printing Machinery Association (JPMA) and Japan Association of Pre-Press & Digital Printing Systems Suppliers, there were 1,256 company exhibitors and 84,505 visitors in total.



ขอรูป hi-res



ขอรูป hi-res



ขอรูป hi-res

IGAS 2018

### เรียนรู้จากงาน IGAS

ในงานนี้เน้นเกี่ยวกับความก้าวหน้าของเทคโนโลยีการพิมพ์ ที่จะเพิ่มประสิทธิภาพในกระบวนการผลิตเดิม การสามารถสร้างโอกาสใหม่ๆ ให้กับธุรกิจ ขยายต่อ ยอดตลาดใหม่ๆ ซึ่งจะเห็นได้จากอุตสาหกรรมต่างๆ ได้เริ่มนำเทคโนโลยีการพิมพ์เข้าไปช่วยผลิตชิ้นส่วนหรือองค์ประกอบของสินค้าต่างๆ ทำให้ต้นทุนของสินค้านั้นต่ำลง เช่น ผลิตภัณฑ์อิเล็กทรอนิกส์ สินค้าไอที แผงวงจรไฟฟ้า เสื้อผ้า เฟอร์นิเจอร์ ชิ้นส่วนรถยนต์ เป็นต้น และการเชื่อมโยงกับเครือข่ายอินเทอร์เน็ตได้ก่อให้เกิดรูปแบบธุรกิจใหม่ ที่มีการตลาดผ่านสื่อสังคม การติดต่อ รับประทานผ่านเทคโนโลยี web - to - print ส่วนประเด็นสำคัญอื่นๆ ที่น่าสนใจ สรุปได้ดังนี้

### What to be learnt from IGAS

This exhibition focuses on the advancement of printing technology which will optimize the existing production process, creating new opportunities for businesses to expand into new markets, which can be seen from many industries that have begun to introduce printing technology to support the production of parts or components of products, resulting in lower cost of those products such as electronic products, IT products, circuit boards, clothing, furniture, automobile parts etc., and it also links to internet network, creating a new business model which make marketing via social media, job contact and acceptance via web - to - print. Other key areas of interest are concluded as follows:

#### หลอดยูวี LED และ หน่วยชาร์จประจุไฟฟ้า Radio Frequency

ที่จะมาทดแทนการใช้หลอดเมทัลแฮไลด์ และหน่วยชาร์จประจุโคโรนาตามลำดับ ราคาประหยัด และลดพลังงาน ไม่ทำลายสิ่งแวดล้อม

#### Excimer Lamp and Radio Frequency Electric Discharge

Discharge to replace the use of Metal Halide Lamp and Corona Discharge, respectively, with economical price and energy reduction for avoiding environment destruction.



หลอดไฟ UV-LED light source (Linear irradiation)



อุปกรณ์ RF (Radio frequency) electric discharge type excimer lamp



## เครื่องพิมพ์อิงค์เจ็ททั้งป้อนแผ่นและป้อนม้วนความเร็วสูง

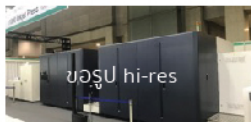
จากผู้ผลิตหลายค่าย เป็นไฮไลท์ของงาน สำหรับผลิตภัณฑ์หนังสือ คอมเมอร์เชียลต่าง ๆ และบรรจุภัณฑ์ ที่จะแข่งขันกับระบบพิมพ์แบบดั้งเดิม (conventional printing) ได้อย่างสบาย

### High Speed Ink-Jet Printers, both Sheet-fed and Web-fed

from many manufacturers, they are the highlight of the exhibition for book production, commercials and packaging, it will easily compete with the conventional printing system.



เครื่องพิมพ์อิงค์เจ็ทป้อนม้วน ความเร็วสูง



## การพิมพ์พลิกโซกราฟี

จัดแสดงเป็นโซนพิเศษเฉพาะ แสดงให้เห็นถึงการเติบโตของตลาดที่ต้องการการลงทุนเทคโนโลยีประเภทนี้ ทั้งอุปกรณ์ทำแม่พิมพ์ เครื่องพิมพ์ และการพัฒนาตัวแม่พิมพ์เอง โดยเน้นไปที่งานพิมพ์บรรจุภัณฑ์

### Flexographic Printing

is shown in the exclusive zone, demonstrating the growth of the market requiring the investment on this type of technology for mold making equipment, printer and mold development by focusing on packaging printing.



## เครื่องพิมพ์อิงค์เจ็ทหน้ากว้าง

ยังโดดเด่นในงาน แสดงถึงตลาดงานพิมพ์ประเภทป้าย และงานโฆษณาขนาดใหญ่ ยังเติบโตอยู่สำหรับเครื่องที่มีระบบทำแห้งด้วยรังสียูวีนั้น ได้ออกแบบมาใช้กับหลอดยูวีแบบ LED ทั้งหมด

### Pagewide Ink-Jet Printer

is also noticeable in the exhibition, showing that the signage and big - sized advertising printing market is still growing. Also, all printers with UV curing system are also designed to be used with UV LED Bulb.

## การพิมพ์เพื่อสิ่งแวดล้อม

เป็นบทบาทใหม่ที่โรงพิมพ์ไม่ควรมองข้าม ดูได้จากการนำเสนอเทคโนโลยีใหม่ๆ ในงาน ผู้ผลิตจะชูประเด็นสำคัญในเรื่อง การลดพลังงาน การใช้หมึกพิมพ์และน้ำยาทำความสะอาดประเภทลดสารระเหยง่าย VOCs และก๊าซเรือนกระจก รวมทั้งระบบน้ำเสียจากการล้างหมึกพิมพ์ โดยมีตัวอย่างคือหมึกพิมพ์น้ำมันรำข้าว ที่พัฒนาขึ้นมาใหม่ ในรูปแบบหมึกพิมพ์ออฟเซตกราวิัวร์ และเฟล็กโซกราฟี

### Printing for the Environment

is a new role that all printing houses should not be overlooked, from the presentation of new technologies in the exhibition, manufacturers raised key points in energy reduction, the use of inks and cleaning fluids containing less amount of volatile organic compounds (VOC) and greenhouse gases as well as the waste water system from ink cleaning, an example is Rice Bran Oil Ink, which is newly developed in the form of inks for offset printing, gravure printing and flexographic printing.

## เครื่องพิมพ์ออฟเซตป้อนม้วนหน้าแคบ

ผลิตฉลากและบรรจุภัณฑ์บนวัสดุได้หลายชนิด รวมทั้งวัสดุอ่อนนุ่ม

### Narrow Web Offset Printer

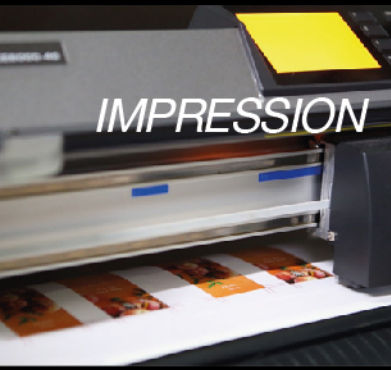
is used to produce label and packaging on many types of materials including soft materials.

## แนวคิดโรงพิมพ์อัจฉริยะ (Smart printing factory)

ผู้ผลิตเครื่องพิมพ์ค่ายใหญ่ๆ ได้เน้นการนำเสนอรูปแบบโรงพิมพ์อัจฉริยะ เพื่อให้ผู้ประกอบการเข้าใจว่าจำเป็นต้องใช้เทคโนโลยีใดบ้างเข้ามาช่วย และจะได้ผลอย่างไร อย่างน้อยก็รู้ระดับขีดความสามารถของโรงพิมพ์ตัวเองได้ โรงพิมพ์อัจฉริยะประกอบด้วยแนวคิด 3 ประเด็น ได้แก่ กระบวนการผลิตและควบคุมคุณภาพอัตโนมัติ (Automation) สามารถติดตามประเมินผลและวิเคราะห์กระบวนการผลิตให้เห็นเป็นรูปธรรมได้ (Visualization) และมีระบบสนับสนุนการทำงานของอุปกรณ์เครื่องจักรต่างๆ ไม่ให้ขัดข้องหรือสร้างปัญหาการพิมพ์ (Support)

### Concept of Smart Printing Factory

many major printer manufacturers have focused on the presentation of smart printing factory to help entrepreneurs understand what technology to be used for supporting and how will it work? At least, they can know the capability of their own printing houses. Smart Printing Factory consists of 3 areas as follows: 1) automatic production and quality control processes (Automation), 2) production process can be monitored, evaluated and analyzed in concrete way, and 3) there is a supporting system for the function of equipment and machineries to prevent them from failures or causing printing problems (Support).



# Creative Space Workshop

## การออกแบบและการเตรียมไฟล์ สำหรับงานพิมพ์คุณภาพ

### Design and Preparation of Selected File for Quality Printing Image



Creative Space Workshop ครั้งนี้ถูกจัดขึ้นโดยความร่วมมือของสมาคมการพิมพ์ไทย คุณประสิทธิ์ คล่องงูเหลือม กรรมการฝ่ายการพิมพ์ดิจิทัล ผู้มีประสบการณ์การทำงานด้านอุตสาหกรรมสิ่งพิมพ์และภาพถ่ายกว่า 30 ปี เพื่อให้ให้นักออกแบบและผู้ประกอบการได้เรียนรู้และเข้าถึงกระบวนการพิมพ์พร้อมข้อควรระวังในการเตรียมไฟล์ก่อนส่งโรงพิมพ์ผ่านเวิร์กช็อปการออกแบบหลากหลายสินค้าเพื่อให้สามารถนำความรู้ที่ได้ไปต่อยอดเป็นผลงานการออกแบบที่ถูกต้องทั้งในกระบวนการสร้างสรรค์และการเตรียมไฟล์ที่ถูกต้อง

Creative Space Workshop has been organized by the collaboration of the Thai Printing Association, represented by Mr. Prasit Klong-Nguluer, Director of Digital Printing, who has more than 30 years of experience in the printing and photography industry. The event obtained useful printing knowledge and tips as well as understand how to accurately create and prepare a file for printing.

แม้ว่าเทคโนโลยีการพิมพ์จะพัฒนาไปสู่ระบบดิจิทัล แต่อาชีพที่ไม่มีทางหายไปคือคนที่เป็ต้นน้ำของระบบ ซึ่งนั่นก็คือ “นักออกแบบสร้างสรรค์”

หน้าที่สำคัญของนักออกแบบคือการศึกษาค้นคว้าข้อดีข้อเสียของทุกระบบการพิมพ์จากนั้นนำองค์ความรู้ที่ได้มาผสมผสานกับทักษะด้านงานออกแบบโดยเลือกใช้ระบบการพิมพ์ที่เหมาะสมที่สุดในการทำงาน นักออกแบบจะต้องรู้จักปรับตัวตามยุคสมัยสมัยที่มีการเปลี่ยนแปลงไป นอกจากนี้เรายังสามารถสร้าง “คุณค่า” และเพิ่ม “มูลค่า” ของงานพิมพ์ได้จากการเลือกเทคโนโลยีการพิมพ์ที่สอดคล้องกับทิศทางของแบรนด์และผลิตภัณฑ์ เช่น การใช้หมึก ECO-Solvent ที่ลดปัญหาเรื่องกลิ่นเหม็นของหมึกพิมพ์การเลือกใช้เครื่อง Memjet สำหรับงานพิมพ์ที่ต้องการความละเอียดและคุณภาพสูง หรือการเลือกใช้หมึกพิมพ์ UV ที่แห้งตัวได้รวดเร็วขึ้น เป็นต้น

สิ่งสำคัญที่นักออกแบบควรเรียนรู้เพิ่มเติม คือ การเตรียมไฟล์งานที่ถูกต้องก่อนส่งพิมพ์ และหลีกเลี่ยงปัญหาที่พบบ่อยบนไฟล์งานดิจิทัลจากการสำรวจการทำงานของนักออกแบบและโรงพิมพ์ทั่วโลก ซึ่งได้แก่

**1) Fonts and Text** เป็นปัญหาที่พบบ่อยที่สุด เช่น โรงพิมพ์ไม่มีตัวอักษร (Fonts) ที่เราใช้ เป็นต้น และการแยก Layer ตัวอักษรสีดำ (Overprint Text) ออกจาก Layer ที่เป็นภาพ จะทำให้งานพิมพ์ตัวอักษรสีดำคมชัดมากขึ้น

**2) Trap** ในกรณีที่งานออกแบบมีภาพหรือพื้นสี 2 สีมาซ้อนกัน อาจทำให้งานพิมพ์ออฟเซตบนชิ้นงานจริงมีความคลาดเคลื่อน นักออกแบบควรทำ trapping โดยปรับพื้นที่ให้สีหนึ่งกินพื้นที่ขยายขึ้นเล็กน้อย เพื่อไม่ให้สีของเนื้อวัสดุไหลขึ้นมาบนชิ้นงาน

Although digital printing technology became global trend, the ‘creative designer’ is always the important part.

The creative designer's most vital role is to study and understand the overall printing system, be adaptable to changes and, more importantly, able to create ‘quality’ and ‘value’ of his own printing works by selecting the right printing technology.

Additionally, it is necessary for the creative designer to seek further knowledge, particularly on how to prepare a completely accurate file before printing, while being able to avoid common issues that can arise on a digital file. According to the survey conducted by creative designers and printing houses worldwide, common issues can be explained as follows:

**1) Fonts and Text** some printing centers are unable to create the fonts that we normally use. Separating the overprint text layer from the image layer will make black-printed letters more distinct and visible.

**2) Trap** In case where the design has a clear image or background of two colors overlapping each other, offset printing may cause distortion to a printed image. The creative designer is suggested to create ‘Trapping’ by adjusting one color to slightly have a larger extent to prevent the protrusion of colors on the design.





3) **Color** ควรศึกษาข้อมูลของเครื่องพิมพ์หรือเครื่องมือสื่อสารทางการตลาดที่ใช้ เพื่อเตรียมไฟล์ที่เหมาะสมกับการใช้งานนั้นๆ

4) **File Format** เตรียมไฟล์ที่เหมาะสมกับงานพิมพ์แต่ละประเภท เช่น Native File Format (สกุล PSD, AI, IND) คือไฟล์ที่สร้างจากซอฟต์แวร์ด้านงานออกแบบ

5) **Page Setup** นักออกแบบควรตั้งค่าขอบเขตงานที่แท้จริง (Trim Mark), พื้นที่ตัดตก (Bleed Area) และ ระยะเวลาปลอดภัยสำหรับงานพิมพ์ (Safety Zone) บนชิ้นงานเพื่อควบคุมเนื้อที่การทำงานให้ถูกต้อง

6) **Link** เกิดจากการที่นักออกแบบลืมแนบภาพ Link ไปกับไฟล์ Artwork ทำให้โรงพิมพ์ไม่สามารถเปิดไฟล์ที่ต้องการได้ในกรณีที่ภาพมีขนาดเล็ก ชิ้นงานกินพื้นที่น้อย เราสามารถแก้ไขปัญหานี้โดยการ Link ภาพด้วยการ Embedded ภาพนั้นๆ ลงบนชิ้นงานเลย

7) **Bleed** อย่าลืมสร้างพื้นที่ Bleed ที่ห่างจาก Trim Mark ประมาณ 3 มิลลิเมตร เพื่อป้องกันการตัดตก

8) **Proof Supplied** นักกรณี่ที่ตรวจสอบแ่งงานออกแบบ สามารถใช้เครื่องพิมพ์ Inkjet พิมพ์เป็น Design Proof ได้ส่วนในกรณีที่ต้องการตรวจสอบเรื่องสีที่ถูกต้อง ควรใช้ Digital Proof เพื่อตรวจสอบคุณภาพสีที่ถูกต้องก่อนการพิมพ์

9) **Missing Graphic** ควรตรวจสอบไฟล์อย่างละเอียดพร้อมแนบไฟล์ภาพอื่นๆ ที่ใช้บนชิ้นงาน (ในกรณีที่มิ) ส่งให้กับโรงพิมพ์ด้วย

10) **Resolution** ภาพที่ใช้บนสื่อสิ่งพิมพ์ เช่น นิตยสาร แผ่นพับ บรรจุภัณฑ์ ควรมีความละเอียดของภาพไม่ต่ำกว่า 300 dpi

3) **Color** communicate devices to facilitate the preparation of a correct file for use, such as CMYK for Printing or RGB for other digital media.

4) **File Format** prepare an appropriate file to match up with a certain printing format. Take the native file format (PSD, AI, and IND filename extensions) for example, it is a file created by the design software.

5) **Page Setup** designer need to identify the trim mark, bleed area, and safety zone on the design to properly control the design space and prevent errors during the printing process.

6) **Link** This issue occurs when the creative designer forgets attach an image file to be linked to the artwork, it is also suggested to save the design after being converted to the PDF format.

7) **Bleed** It is necessary to set up the bleed area to make sure there is no unwanted border when the design is trimmed.

8) **Supplied Proof** The designer should prepare a sample of design to printing house for inspection. For design, use an inkjet printer to proceed with 'Design Proof'. 'Digital Proof' is suggested to ensure that all colors have been selected accurately prior to printing.

9) **Missing Graphic** designer must thoroughly check a selected file and correctly attach other image files (if any) prior to submitting to a printing house.

10) **Resolution** Images used on printed media such as magazine, leaflet, or and label should have the minimum resolution of 300 dpi (dots per inch).

## เคล็ดลับการออกแบบฉลากสำหรับบรรจุภัณฑ์

การติดฉลากบนบรรจุภัณฑ์โดยทั่วไป หมายถึง การระบุว่ามีผลิตภัณฑ์นั้นเป็นอะไร แปรพันธุ์ไหน และของใคร ดังนั้นฉลากจำเป็นต้องมีตราสัญลักษณ์ ชื่อผลิตภัณฑ์ หรือข้อความดึงดูด (Slogan) และข้อมูลอื่นๆ ที่เห็นว่าสำคัญไปปรากฏบนชิ้นงานเคล็ดลับการออกแบบมีดังนี้

**เลือกสีอย่างฉลาด** การเลือกสีจะช่วยสร้างความโดดเด่น โดยพิจารณาจากสีของภาชนะที่ห่อหุ้ม หรือสีของผลิตภัณฑ์ (ในกรณีที่ภาชนะเป็นแก้ว หรือพลาสติกใสจะมองเห็นสีของผลิตภัณฑ์อย่างชัดเจน)

**พิถีพิถันเกี่ยวกับตัวอักษร** การเลือกแบบตัวอักษรที่ไม่เหมือนใคร และตรงกับบุคลิกภาพของแบรนด์จะช่วยสร้างเอกลักษณ์ที่ดีให้กับผลิตภัณฑ์

**ตรวจสอบให้แน่ใจว่าอ่านได้** อย่าใช้ตัวอักษรที่เล็กเกินไปและควรใช้สีที่สามารถอ่านได้ง่าย ชัดเจน

**พิจารณาการเลือกใช้ภาพ** อย่าเลือกภาพที่ความสวยงามเพียงอย่างเดียว แต่ควรเลือกใช้ภาพที่สะท้อนตัวตนของผลิตภัณฑ์และแบรนด์ด้วย

**ปัจจัยเกี่ยวกับวัสดุ** ควรตัดสินใจเลือกประเภทวัสดุสำหรับผลิตภัณฑ์นั้นๆ ก่อนเริ่มต้นการออกแบบเพราะวัสดุแต่ละชนิดจะมีข้อจำกัดทางการออกแบบไม่เหมือนกัน

**ขนาดฉลาก** ขนาด และรูปร่างของภาชนะบรรจุ มีผลต่อขนาดของฉลากด้วย

**อย่าลืม ฉลากที่สำเร็จแล้ว** ควรเลือกรูปแบบการเคลือบผิวบนฉลากที่เหมาะสม เช่น การเคลือบผิวด้านจะทำให้รูปลักษณ์แบบคลาสสิกดูเป็นทางการ ในขณะที่การเคลือบผิวแบบมันวาว จะทำให้ฉลากดูเจ๋งๆ สะท้อนแสง หรือการเลือกใช้งานพิมพ์ทองหรือเงิน จะช่วยให้ฉลากชิ้นนั้นดูหรูหราขึ้นมา

Favorite product label design tips that will take your brand to the next level:

Basically, a product label must contain significant information such as type of product, brand name, and name of manufacturer. Hence, aside from a product name, a good-looking label should have an attractive logo and slogan as well as other important messages. Here are the tips for creating an appealing product label:

- Use colors wisely
- Select the right font
- Make sure the font is readable
- Pick a proper image
- Be careful with material
- Choose a correct size
- Finalize a selected label

Credit : <https://www.tcdconnect.com/content/12820/>





เนรมิตทุกสิ่งสิ่งงานพิมพ์ของคุณ...

ด้วยกระดาษอาร์ต

**NEVIA**  
*Sparkling*



### เลือกกระดาษอาร์ตคุณภาพ เลือก NEVIA Sparkling

กระดาษอาร์ตมาตรฐานระดับโลก ที่ใส่ใจในการผลิตทุกขั้นตอน  
ด้วยผิวกระดาษมีความขาวพิเศษ ช่วยให้งานพิมพ์มีสีสัน  
เพื่อเนรมิตให้งานพิมพ์ของคุณ...เป็นไปได้อย่างใจนึก





# APP ประเทศจีน จัดการประชุมการตลาดรวม

APP China Culture Paper Global Marketing  
Conference Held Successfully



APP ประเทศจีนจัดการประชุมการขายและการตลาดรวม ณ โรงงาน โกลด์อีสท์เปเปอร์ เมื่อวันที่ 5 - 6 มีนาคม 2561 ในการประชุมครั้งนี้เป็นการประชุมรวมของบริษัทกระดาษในเครือ APP เพื่อรับทราบสถานการณ์ตลาดโดยรวม โดยมีคุณหวังซีลี่ ผู้จัดการทั่วไปของ โกลด์อีสท์เปเปอร์และ รองประธาน CCBU ของฝ่ายขายต่างประเทศ ได้สรุปภาพรวมและนำเสนอรายงานการขายและสถานการณ์การตลาดของโกลด์อีสท์เปเปอร์ ในโอกาสเดียวกันนี้



APP China Culture Paper Global Sales Meeting opened the prelude at Gold East Paper on 5<sup>th</sup> and 6<sup>th</sup> March 2018.

At the meeting, the General Manager of GEP, Mr. Wangzili, also as CCBU Export Sales VP, briefed the overseas sales representatives about the situation of export market and sales. At the same time, he presented the reports on the production and sales situation of GEP. HR Director, Ms. Jecy Zhu, also shared HR work plan on the conference. Finally, CEO of the CCBU, Mr. Cliff Tsai, reviewed the sales performance in 2017 and put forward a high expectation to the 2018 sales work

With the opportunity of this conference, each sales representative discussed with representative of QC, customer service and logistics department of mill. The discussion topic also focused on how to strengthen communication between the customer and mill. The conference laid a solid foundation for 2018 improvements.





## SCHOOL PROFILE

140 S. 140th Street, Burien WA 98168-3496 USA (+1) 206.957.9757 [www.kennedyhs.org/int](http://www.kennedyhs.org/int)

**"Leading the way in learning, faith, and leadership"**

*Kennedy Catholic High School is a four-year Archdiocesan Catholic high school open to students of all races and faiths.*

### MISSION STATEMENT

It is the mission of Kennedy Catholic to graduate leaders following Christ in a school community that is accessible, diverse, and committed to pursuing the fullest potential of every student.

### LOCATION

Kennedy Catholic High School is conveniently located just outside Seattle; home to many Fortune 500 corporations including Boeing, Microsoft, Amazon and Starbucks. Minutes from Seattle Tacoma International Airport (SEA) with direct flights to Asia and Europe, the school is nestled in the quiet suburb of Burien, WA and is easily accessible by train and bus. Field trips offer students the best of both worlds; a chance to visit the city and the nearby Mount Rainier National Park, beaches and lakes. For more information about Burien, go to [www.burien.gov](http://www.burien.gov).

### 2017-2018 ENROLLMENT

760 US students  
90 International students  
67% Catholic  
33% Non-Catholic

### ETHNIC DIVERSITY

48% diverse ethnic background

### CLASSES

Student/teacher ratio: 19:1  
Average class size: 23

### FACULTY

Certified teachers: 100%  
Advanced degrees: 86%

### COLLEGE ACCEPTANCE

99% accepted into post-secondary institutions. \$9,544,864 in scholarship dollars was awarded to Class of 2017 graduates.

### CURRICULUM

A comprehensive college preparatory curriculum meets the diverse learning needs of all students and includes University Partnership courses and English as a Second Language for international students.

### INTERNATIONAL STUDENT TUITION/FEES

|                        |                                  |
|------------------------|----------------------------------|
| Tuition: \$32,000      | Capital Building Fee: \$500      |
| Housing: \$11,500      | ESL Technology Fee: \$1,000*     |
| Application Fee: \$250 | *Refundable if not placed in ESL |
| Enrollment Fee: \$500  |                                  |

### ACTIVITIES AND ATHLETICS

Kennedy Catholic offers more than 50 student activities. These programs give students a sense of personal responsibility, teach teamwork, leadership, and bring students to recognize the values of faith and service to others.

The Lancers compete in the AAAA classification and are members of the North Puget Sound League.

#### BOYS

Basketball  
Cross Country  
Tennis  
Lacrosse  
Golf  
Soccer  
Baseball  
Football  
Wrestling  
Track & Field  
Swim & Dive  
Water Polo

#### GIRLS

Basketball  
Cross Country  
Gymnastics  
Tennis  
Lacrosse  
Volleyball  
Softball  
Golf  
Soccer  
Track & Field  
Swim & Dive  
Bowling

### ACCREDITATION

Washington State Department of Education,  
Western Catholic Education Association (WCEA), and  
International and Trans-Regional Accreditation



## CONTACT US

Kennedy Catholic High School - Thai Office  
99/99 Moo1 Ratchapruek Rd.  
Bangkoonkong, Bangkruey,  
Nonthaburi, Thailand 11130



[www.kennedyhs.org/int](http://www.kennedyhs.org/int)



THAI (+66) 88 499 8811



[thaioffice@kennedyhs.org](mailto:thaioffice@kennedyhs.org)





# 4 คาเฟ่ 4 style

## Summer Bowl คาเฟ่ไฮล์อวาย



ร้านตั้งได้ตึกภายในซอยทองหล่อ 1 การตกแต่งร้านด้วยใบจากชุดเฟอร์นิเจอร์และอื่นๆ ที่ทำให้สื่อถึงความเป็นฮาวาย ร้านคาเฟ่แห่งนี้เสิร์ฟเมนูสุขภาพจากผลไม้หลากหลายชนิด โดยทุกเมนูจะไม่มีการใส่น้ำตาล Signature ของทางร้านคือ Summer Bowl

ขอบคุณรูปภาพ : <https://www.hashcorner.com/lifestyle> , [www.bkkmenu.com/eat](http://www.bkkmenu.com/eat)

### Summer Bowl

Hawaiian style café located in Thonglor Soi 1. All decoration This café serves only healthy menu from fresh fruits no sugar added. Signature menu is "Sumer Bowl".



## 2 KAISEN Coffee HHBL: Skylane



ร้านคาเฟ่เหมาะสำหรับนักปั่นด้วย ใครที่ชอบไปปั่นแถว Skylane ตรงสนามบินสุวรรณภูมิ เขามีโซนใหม่ทีสร้างไว้สำหรับนักปั่นให้นั่งพัก คาเฟ่แห่งนี้ตกแต่งมาในแนวคลีนๆ ด้วยธีมขาว - น้ำเงิน ตัวเด่นคือ Creamer จะมาให้แบบช็อต Espresso พร้อมครีมและนมสด อีกเมนูคือ Sesame Hojicha Coconut เมนูเฮลตี้ ที่ผสมผสานทั้งชาโฮจิ จาต้า ชาโคล น้ำมันมะพร้าวและนมมะพร้าว พร้อมผลไม้ต่างๆ

ขอบคุณข้อมูลและภาพ <https://www.hashcorner.com/lifestyle>

### KAISEN Coffee HHBL: Skylane

Café for biker especially Suvarnabhumi Airport Skylane, decorated in white and Blue color scheme for peaceful mind and relaxation.

The signature of drink is Creamer, espresso shot with cream and milk. Another healthy drink who want to clean your body is Sesame Hoji Cha Coconut mixed of Hoji Cha, black sesame, Charcoal, coconut juice and coconut milk with assorted fruits.



3

### Lhong Thou Cafe

ร้านคาเฟ่สไตล์จีนร่วมสมัยใจกลางแยกเฉลิมบุรี ที่แน่นไปด้วยเมนูที่เข้ากันได้กับทุกเพศทุกวัย การออกแบบร้านให้มีที่นั่งเพียงพอกับจำนวนลูกค้าที่เข้ามาใช้บริการ โดยการต่อเติมที่นั่งเป็น 2 ชั้น ใช้การเพนท์สีที่กระจกวาดเป็นลวดลายต้นหลิว และติดรูปสัตว์ต่างๆ ที่ให้สัมผัสถึงกลิ่นอายจีน

ขอบคุณข้อมูลและภาพ : [www.bkkmenu.com/eat](http://www.bkkmenu.com/eat) , <https://www.hashcomer.com/lifestyle>

#### Lhong Thou Cafe

Chinese contemporary café in Chaloe Buri Intersection with all generation favorite dishes have been served. Despite the shop-house's limited space, it packs plenty of tables into a climbing frame - like arrangement whereby diners sit above one another include stain glasses and other Chinese ornaments.



4

### Daydream Believer การผสมผสานสไตล์ฝรั่ง และไทยได้อย่างลงตัว

ร้านอาหารและคาเฟ่เปิดใหม่ในซอยพหลโยธิน 12 อยู่ท่ามกลางบรรยากาศของบ้านหลังใหญ่สีขาวตกแต่งสไตล์วินเทจยุค 70's และสวนสวยสไตล์อังกฤษ ถูกออกแบบให้เป็น Creative Space พื้นที่สำหรับเหล่าคนรักงานอาร์ต เมนูของที่ร้านก็มีหลากหลายสไตล์ทั้งอังกฤษและไทย

ขอบคุณข้อมูลและภาพ : [www.bkkmenu.com/eat](http://www.bkkmenu.com/eat)

#### Daydream Believer

is an East meets West 70's vintage café surrounded with English garden. Arts & deco designed and serve variety of menu both Thai & English style.





# LYNQ | Gadget สุดเจ๋ง

## ที่ช่วยแก้ปัญหาพลัดหลงจากกลุ่มเพื่อน

**LYNQ: LOCATION TRACKING EVEN WHEN CELL PHONES FAIL**

Real-time distance & direction, globally under open sky. No Phones, Maps, Networks or Monthly Fees.



No Phones



No WiFi



No Networks



No Maps



No Apps



No Monthly Fees

เชื่อว่าปัญหาที่หลายๆ คนกังวลเวลาไปเดินป่า หรือไปงานคอนเสิร์ตกลางแจ้งนั้นก็คือ “พลัดหลงกับเพื่อน และครอบครัว” แต่ปัญหาเหล่านี้จะได้รับการแก้ไข ถ้าพวกคุณตัดสินใจซื้อ LYNQ อุปกรณ์ Gadget สุดเจ๋ง ที่จะช่วยให้ทุกคนหากันจนเจอ โดยไม่ต้องพึ่งสัญญาณโทรศัพท์ หรืออินเทอร์เน็ต LYNQ นั้นเกิดจากกลุ่มนักพัฒนาที่เล็งเห็นถึงปัญหาการพลัดหลงกันระหว่างเพื่อนหรือคนที่คุณรักตามสถานที่กลางแจ้งต่างๆ เช่น การไปเดินป่า และเข้าร่วมงานเทศกาลดนตรีเป็นต้น เพราะกิจกรรมเหล่านี้มีความเสี่ยงสูงต่อการพลัดหลง ผ่านเส้นทางที่ซับซ้อน และรายล้อมด้วยผู้คนจำนวนมาก อุปกรณ์ Gadget ตัวนี้ไม่ใช่สัญญาณอินเทอร์เน็ตทำให้ปลดล็อกข้อจำกัดในเรื่องนี้ไปในทันที โดยจะใช้เพียงสัญญาณ GPS และตัวจับความเคลื่อนไหวเพื่อคำนวณหาว่าบุคคลที่ใช้ LYNQ เหมือนกันนั้นอยู่ตรงไหน และมีระยะห่างเท่าใด จากนั้นตัวเครื่องก็จะแสดงข้อมูลดังกล่าวบนหน้าจอสีขาวด้านนอกจากนี้ตัวเครื่อง LYNQ ยังมีปุ่มกดเพียงปุ่มเดียว ทำให้ง่ายต่อการใช้งาน โดยแต่ละครั้งที่กดปุ่มก็จะแสดงตำแหน่งของบุคคลอื่นที่ถือ LYNQ ว่าอยู่ที่ทิศทางใดและห่างจากตรงจุดที่ผู้ใช้ยืนอยู่แค่ไหน ขณะเดียวกันตัวเครื่องยังไม่มีแผนที่ และไม่มีตัวช่วยบอกเส้นทาง ทำให้ลดความสับสนและซับซ้อนด้วย เนื่องจากอุปกรณ์นี้จะแสดงเพียงทิศทางและระยะห่าง

อย่างทีกล่าวไปข้างต้น เช่น Ben, 240 feet that way (เบนอยู่ห่างไปอีก 240 ฟุตในทิศทางนี้) ดังนั้นเพียงแค่คุณเดินตามทิศทางดังกล่าวไป ไม่ว่าจะอย่างไรก็ต้องเจอเพื่อนที่ใช้งาน LYNQ นั่น คล้ายกับการใช้เข็มทิศในการเดินทางสำหรับ LYNQ นั้นเชื่อมต่อกันได้ทั้งหมด 12 เครื่อง และจับสัญญาณได้ไกลที่สุดในรัศมี 3 ไมล์ (ราว 4.8 กม.) แต่ถึงอย่างไรการจับสัญญาณด้วย GPS ในแต่ละเครื่องอาจไม่ได้แม่นยำ 100% เพราะทางทีมพัฒนาเห็นว่าไม่ต้องแม่นยำขนาดนั้นก็ได้ เพื่อให้การส่งสัญญาณทำได้เร็ว และสามารถค้นหากันเจอได้ทันทีทั้งที่และเพื่อการประหยัดแบตเตอรี่ที่มากกว่าหน้าจอขาวดำที่กินแบตเตอรี่น้อยสุดๆ ตัวเครื่องยังสามารถปิดหน้าจอได้เองเมื่อไม่ถูกยกขึ้นใช้งาน แต่ก็ยังส่งสัญญาณหาเครื่องอื่นๆ อยู่ตลอดเวลาได้ เพื่อให้คนที่ต้องการตามหาสามารถรู้ได้ว่าผู้ติดต่อผู้นั้นอยู่ตรงไหน ส่วนใครที่สนใจนั้น LYNQ เปิดให้ส่งจองล่วงหน้าบนเว็บไซต์ระดมทุนชื่อดังอย่าง Indiegogo โดยตั้งราคาเริ่มต้นที่ 154 ดอลลาร์/คู่ (ราว 5,000 บาท) ถือว่าเป็นช่วงราคาที่ไมสูงจนเกินไปนัก เมื่อเทียบกับประโยชน์ที่จะได้รับกลับมา



GO ALL IN FOR OUTDOOR ACTIVITIES





## CONNECT IN CROWDS

Long-range location tracking that's dead simple to use. Find friends & kids in crowds, remote areas, at festivals, or anywhere under open sky.

- \* Works Globally
- \* Private & Secure
- \* No Monthly Fees, Phones or ANY Connectivity

NOTE: On mobile, click "READ THE STORY"

## REAL-TIME DISTANCE AND DIRECTION THAT ALWAYS POINTS DIRECTLY TO YOUR PEOPLE

Forget navigating complicated maps and dropping pins. Real-time display shows the distance & direction of every group member at all times.

## FIND YOUR PEOPLE INSTANTLY



Up to 3 days of battery life on a single charge in mixed use\*



Real-time tracking for up to 12 people



Broad range signal up to 3 miles / 5km

\*mixed use is a combination of active use and stand by mode



SINGLE BUTTON

Set up and use so simple a child can do it



1. Sync Up



2. Split Up



3. Lynq Up



## LOCATE WANDERING PETS

## THE ONLY LOCATION TRACKER THAT WORKS WHEN NOTHING ELSE WILL



## SET A HOME BASE OR SAFE ZONE



## EXPERIENCE THE MOMENT, FIND YOUR PEOPLE LATER

Whether it's friends, children or family, pets, or individuals with special needs or Alzheimer's, Lynq gives the people you love the freedom to explore.

## GLOBAL CONNECTION THAT'S COMPLETELY SECURE

Lynq uses algorithms that blend GPS, long range, low power radio communication, with a custom antenna for connection anywhere under an open sky.



Closed private network exclusively dedicated to your group





# “งานกาบหมากวีรษา”

คิดทำใช้งานไม่หวังกำไร แต่ดังไกลถึงต่างแดน

“งานกาบหมากวีรษา” จาก บริษัท ภิญญวนิช จำกัด ถือเป็นผู้ประกอบการรายแรกที่มีแนวคิดที่สร้างสรรค์ มองเห็นโอกาสที่จะเติบโตทางด้านธุรกิจ และสร้างผลิตภัณฑ์ที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม 100% ถึงวันนี้ที่ธุรกิจเติบโตจนถึงเวลาขยายธุรกิจ ขยายโรงงานเพื่อให้บริการสั่งซื้อจากที่ต่างๆ ทั้งช่องทางโมเดิร์นเทรด และเพื่อตอบสนองความต้องการของลูกค้าจากต่างประเทศ



VEERASA-  
THE  
NATURAL  
PLATE



Regardless of profit, this has already become a revolutionary product of worldwide recognition.



นวัรัตน์ ภิญญ หรือ คุณฝ่าย หนึ่งในเจ้าของธุรกิจ “งานกาบหมากวีรษา” เล่าว่า งานกาบหมากเรียกได้ว่าเป็นภาชนะทางเลือก และตอนนี้ก็กำลังรณรงค์ให้ลูกค้าส่วนใหญ่หันมาใช้สินค้าที่เป็นธรรมชาติให้มากขึ้น แต่ด้วยตลาดในประเทศไทยยังไม่ให้ความสนใจและยังไม่ได้ผลตอบรับเท่าที่ควร ในต่างประเทศจะตั้งเป้าหมายของกลุ่มลูกค้าได้ง่ายกว่า เพราะธุรกิจส่วนใหญ่ในต่างชาติ

จะเป็นธุรกิจที่เน้นธรรมชาติ ทั้งธุรกิจอาหาร โรงแรม หรือการจัดงานอีเวนต์ กลุ่มลูกค้าที่คาดการณ์ไว้ คือ กลุ่มผู้ดื่มหัน เพราะที่ต่างประเทศจะใช้เป็นจานกระดาด แต่เจอปัญหาที่จานไม่แข็งแรง เมื่อโดนมายองเนสหรือซอสต่างๆ จานก็จะเริ่มอ่อนตัว และไม่สามารถใส่น้ำได้ แต่ถ้าเป็นงานกาบหมากจะสามารถใช้ได้ทั้งร้อนและเย็น มีความแข็งแรง ทนทานมากกว่า จึงเป็นที่ต้องการของร้านผู้ดื่มหันมากขึ้น ส่วนผลิตภัณฑ์ที่เป็นกลุ่มอนุรักษ์ธรรมชาติเหมือนกัน เช่น จานชานอ้อย หรือจานที่ทำจากมันสำปะหลัง สำหรับคุณฝ่าย คิดว่าสินค้าแต่ละชนิดก็จะมีข้อดีและข้อเสียที่แตกต่างกันไป แต่งานกาบหมากวีรษา สามารถย่อยสลายได้เองภายใน

ระยะเวลาเพียง 45 วัน และสามารถอยู่ในอุณหภูมิได้ตั้งแต่ -18 จนถึง 200 องศาเซลเซียส จึงสามารถนำเข้าไมโครเวฟ หรือเตาอบได้สบายโดยไม่แตกหักหรือร่วนซึม โดยเฉพาะทางยุโรปจะนิยมนำไปใส่ลาซานญา ที่ปรุงและเข้าเตาอบได้ทันที โดยภาพรวมแล้วลูกค้าจากต่างประเทศจะมีน้อยรายแต่จะสั่งของเข้ามาในปริมาณมาก ส่วนในไทยลูกค้าจะเยอะมากแต่ยอดการสั่งของแต่ละรายจะมีจำนวนที่ไม่มาก ช่วงนี้ตลาดต่างประเทศ





ก็มีผลตอบรับกลับมาร้อยละ 90 คาดว่า 1-2 ปีข้างหน้าคงจะได้เต็ม 100 ที่จะบุกตลาดในต่างประเทศ สามารถนำไปวางขายในห้างสรรพสินค้าได้ ด้านการตลาดในประเทศส่วนใหญ่จะเป็นกลุ่มลูกค้าที่อนุรักษ์ธรรมชาติ เช่นกัน ซึ่งงานอีเวนต์ส่วนใหญ่จะนิยมใช้เป็นจานกระดาษ หรือโฟม จึงต้องการเน้นกลุ่มนี้ก่อนเพราะค่อนข้างจะเป็นกลุ่มที่ใหญ่พอสมควร หลังจากที่ทำธุรกิจเติบโตมาได้ หนึ่งก็มีอัตรา การเติบโตแบบเกินคาด คุณผ้าย บอกว่าตั้งแต่ทำจนแทบหมกมุ่น ไม่ได้คิดในเรื่องของผลกำไร เพียงแค่ต้องการกระจายรายได้สู่ชุมชน คิดว่าเกินจากที่หวังไว้เพราะว่าหลังจากที่เข้าไปช่องทางโมเดิร์นเทรด ในระยะเวลาเพียง 1 ปีกว่าๆ ก็สามารถขยายสาขาจาก 8 สาขา เป็น 50 สาขา



"Veerasa – The Natural Plate", invented by Phinyovanich Company Limited, a Thailand - based business pioneer who foresees an opportunity to unlock new sources of profitable growth from its core business emphasizing mainly on the development of 100% eco - friendly products. The company has strategically generated business expansion in terms of production plant and operational management, as part of the intention to keep pace with greater orders expected to be placed by customers from various channels, for instance, modern trade operators, as well as highly satisfy foreign markets' growing demands for such products.

Ms. Navarat Phinyo, also known as "Fai", a co-owner of Veerasa - The Natural Plate, unveiled the eco - friendly product has been developed to be an alternative



food container as people are encouraged to make use of naturally sourced products. However, as Thai consumers appear to be less attentive to the idea, this innovative product gains huge popularity in global markets. Admittedly, it is easier for the company to identify its target markets in foreign countries, in which potential customers basically come from food restaurant, hotel, and event management businesses.

"Our targeted customers are food truck operators. In several foreign countries, paper plates of poor quality are widely used. Once a paper plate is wet with mayonnaise or sauce, it will become noticeably soft and its actual structure will only last for a short while. Contrastively, our natural plate, made from leaves of the Areca nut palm, is highly resistant to both hot and cold menus. We believe it will be a better choice for smart food truck operators," said Ms. Phinyo.

For other environmentally friendly products, such as bagasse dish or cassava - based plate, Ms. Phinyo agrees that the company is attempting to balance out all the pros and cons of such products. In a clearer point of view, Veerasa - The Natural Plate is 100% biodegradable within 45 days and has high endurance of temperature from -18°C to 200°C. This hygienic product is also microwavable and oven - safe. As no damage or leakage is guaranteed, European people prefer to use this heat - resistant container for cooking hot - oven lasagna.

Overall, although foreign customers are less in quantity, each of them has high

purchasing power. Reportedly, plenty of local customers are interested in using Phinyovanich's natural products, but the volume of each order still remains low. About 90% of foreign markets have positive feedbacks towards Veerasa - The Natural Plate and it has been expected to increase to 100% within the next 1 - 2 years. The company has still remained firm in fully penetrating foreign markets, expecting to see this high-quality product of different forms and sizes sparkling on the shelves of shopping centers around the globe.

For the domestic market, Phinyovanich is preparing to make an approach to groups of environmental conservation customers. As organizers of exhibitions and events are using food containers made from paper or foam, the company is eager to promote its innovative and eco - friendly container products, particularly Veerasa - The Natural Plate. The company will initially focus on exhibition and event organizers, believing the size and quantity of the targets are massive.



After achieving remarkable growth, Ms. Phinyo honestly revealed that Veerasa - The Natural Plate is a not - for - profit product. It is developed with a purpose to generate higher incomes for local Thai people in different communities. The company's higher - than - expected growth is reflected in the expansion of its retail branches, from 8 to 50, only after a year of modern trade penetration.



Credit : <https://mgronline.com/smes/detail/9610000034097>



กระดาษ  
**NEVIA®**  
Digital Coated Paper  
กระดาษเพื่อยุคดิจิทัล  
มั่นใจคุณภาพ  
“Digital Paper สายพันธุ์แท้จาก NEVIA®”

กระดาษคุณภาพพิเศษ สามารถรองรับการยืดเกาะของหมึกพิมพ์ได้ดี  
และยังมีความชื้นที่น้อยกว่ากระดาษทั่วไป ซึ่งเหมาะกับงานพิมพ์ด้วย  
เครื่องพิมพ์ระบบ Digital Laser พร้อมทั้งขนาดกระดาษที่ได้มาตรฐาน  
ได้รับการรับรองจากผู้ผลิตเครื่องพิมพ์ดิจิทัลชั้นนำทั่วไป

**WHAT  
COLOR  
IS YOUR  
WORLD?**